

Il ne faut pas confondre le verbe avec le substantif :

A שושפירושא *Suspiciosa* — BTX S שושפירושא — F שושפירוזא —
AH שושפירושא — M שושפרוש' — W שושפירון — E שושפירונט.

i, 14, נ ש ק ד. Marquée, littéral, pointée :

A פוינטורין *Pajjtouée* — NE פוינטורין — T פוינטורין —
M פוינטורין — A פונטורין — c פוינטורא — F פוינטורוד —
S פונטורין — X פונטורין — H פונטורין — B פונטורין¹.

ii, 41, ח מ ר מ ר ר. (Mes entrailles) sont brûlées :

A רגזולירנט *Regzolljrent* — TS רגזולירנט — D רגזולירנט —
PM רגזולירנט — W רגזולירנט — H רגזולירנט — X רגזולירנט —
c רגזולירנט — A רגזולירנט².

Ibid., ב ט ט ב. Quand se pâme (l'enfant) :

A פשמיר *Pasmir* — F c N A B T פשמיר — SEM פשמיר —
H פשמיר³.

— 14, ר ח פ ל. Et fades :

A אפלטורמנט *Asplittmant* — C N M W אפלטורמנט —
A אפלטורמנט — E אפלטורמנט — H אפלטורמנט —
F אפלטורמנט — T אפלטורמנט — D אפלטורמנט⁴.

Ibid., ש ב ר ח ד. Ton erreur :

A אנויזדורא *Anojsdora* — c אנויזדורא — F אנויזדורא —
M אנויזדורא — D אנויזדורא — A אנויזדורא (?) — E אנויזדורא (?)⁵.

ii, 15, ש ר ק ר. Siffant :

A שובליר *Siblir* — X שובליר — A D E W שובליר — XT c שובליר —
B שובליר — F שובליר — S H שובליר — M שובליר⁶.

— 18, פ ר ג ת. Ne te donne pas de :

A A טרושלאימנט *Tresalemnt* — M N T טרושלאימנט — F טרושלאימנט —
c טרושלאימנט — E טרושלאימנט — H E טרושלאימנט — W טרושלאימנט —
X טרושלאימנט⁷.

1. Formé sur peinture, de *pictura*. Cf. plus haut.

2. Cf. grésiller, *Dict. Gén.* A donne brulément.

3. Cf. plus haut.

4. Lire : alléstriment.

5. Cf. p. 113, 2.

6. Cf. p. 56, 5.

7. Lire : trèsélement.

nt :

A אנושיר — U c אנוור — N אנושיר¹.

A קוברא — W קובדא —

M קוברש — H קוברא —

C קוראניץ — Y קורניץ —

X קורנירין².

lèvres des endormis) :

Y W C פרומויר — SMA פרומויר —

C בניאר — EM וונייר —

DE JÉRÉMIE

mouvement :

M T אישמורמנט — H אישמורמנט —

W אישמוביר — FD אישמובנט —

F שושפירואה — F שושפירואה —

X טרושפירי — A טרושפירי³.

royts. Cf. *Gl. h. fr.*, 58, 63.